

SPZ.271.2.2020

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na:

ROZBUDOWĘ UL. ZALESICKIEJ – II ETAP W PIOTRKOWIE TRYBUNALSKIM NA ODCINKU OD POSESJI 66 DO PRZEPUSTU NA ROWIE ŚRUTOWY DOŁEK.

/Open tender procedure:

EXTENSION OF ZALESICKA STREET – II STAGE IN PIOTRKÓW TRYBUNALSKI, AT THE SECTION FROM THE PROPERTY NO 66 TO THE CULVERT ON ŚRUTOWY DOŁEK DITCH/.

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 1843), zamawiający przekazuje poniżej wyjaśnienia do treści SIWZ:

/According to the Art. 38.2 of the Act Public Procurement Law of January 29, 2004 (Laws 2019, pos. 1843) the Purchaser gives a clarifications as bellow/:

Question 1 /Pytanie 1/:

Request to provide: List of Items, Schedule of Requirements, Scope of Work, Terms of Reference, Bill of Materials required.

/Prośba o przekazanie: Listy zadań, zestawienia wymagań, zakresu prac, specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zestawienia wymaganych materiałów./

Odpowiedź /Answer/:

Wszystkie niezbędne informacje znajdują się w dokumentach przetargowych – Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) i w załącznikach do przetargu opublikowanych na stronie BIP Urząd Piotrków Trybunalski:

http://www.bip.piotrkow.pl/index.php?job=wiad&idg=5&id=1890&x=40&y=73&n_id=20302/

/All necessary information for the above tender is included in the solicitation document – Specification of essential terms of the contract (SIWZ) and Annexes to SIWZ published on the BIP Urząd Piotrków Trybunalski website:

http://www.bip.piotrkow.pl/index.php?job=wiad&idg=5&id=1890&x=40&y=73&n_id=20302/

Question 2 /Pytanie 2/:

Request to provide: Soft Copy of the Tender Document through email.

/Prośba o przekazanie: Elektronicznej kopii dokumentów przetargowych drogą mailową./

Odpowiedź /Answer/:

Elektroniczna kopia dokumentów przetargowych znajduje się na stronie BIP Urząd Piotrków Trybunalski:

http://www.bip.piotrkow.pl/index.php?job=wiad&idg=5&id=1890&x=40&y=73&n_id=20302/

Soft Copy of the Tender Document is available on the BIP Urząd Piotrków Trybunalski website:

http://www.bip.piotrkow.pl/index.php?job=wiad&idg=5&id=1890&x=40&y=73&n_id=20302/

Question 3 /Pytanie 3/:

Request to provide: Names of countries that will be eligible to participate in this tender.

/Prośba o przekazanie: Nazw krajów, które mogą uczestniczyć w tym przetargu./

Odpowiedź /Answer/:

Uczestnictwo w przetargu nie jest ograniczone i odbywa się na zasadach ogólnych prawa polskiego i europejskiego.

/Participation in the tender is not limited, and takes place on the general principles of Polish and European law./

Question 4 /Pytanie 4/:

Request to provide: Information about the Tendering Procedure and Guidelines.

/Prośba o przekazanie: Informacji o postępowaniu przetargowym i wytycznych./

Odpowiedź / Answer/:

Przetarg prowadzony jest w trybie przetargu nieograniczonego według ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) .

/The tender is conducted under the open tender procedure according to the Law of 29 January 2004. – Public Procurement Law(Laws 2019, Pos. 1843)./

Question 5 /Pytanie 5/:

Request to provide: Estimated Budget for this Purchase.

/Prośba o przekazanie: Szacowanej wartości zamówienia./

Odpowiedź /Answer/:

Szacunkowa wartość bez VAT: 6 196 562,53 PLN / 1 451 423,54 EUR.

Estimated value excluded VAT: 6 196 562,53 PLN / 1 451 423,54 EUR.

Question 6 /Pytanie 6/:

Request to provide: Any Extension of Bidding Deadline?

/Prośba o przekazanie: Czy jest przewidziane wydłużenie terminu składania ofert./

Odpowiedź / Answer/:

Nie zakłada się przedłużenia terminu składania ofert. W niektórych przypadkach dopuszcza się zmianę terminu składania ofert, szczególnie ze względu na niezbędne zmiany i uzupełnienia dokumentów przetargowych. Jeżeli Zamawiający zmieni datę składania oferty, zostanie ona opublikowana na stronie internetowej BIP Urząd Piotrków Trybunalski podanej powyżej.

/No extension of the Bidding deadline for submitting bids is assumed. In some cases it is allowed to change the bidding deadline especially due to necessary changes and additions to solicitation documents. If Purchaser do change the Bid closing date that it will be published on the BIP Urząd Piotrków Trybunalski website given above./

Question 7 /Pytanie 7/:

Request to provide: Any Addendum or Pre Bid meeting Minutes?

/Prośba o przekazanie: Czy są jakieś uzupełnienia lub protokoły ze spotkań przed przystąpieniem do składania ofert./

Odpowiedź / Answer/:

W postępowaniu nie przewiduje się żadnego spotkania w celu dokonania uzupełnienia ani spotkania przed terminem składania ofert. W przypadku konieczności uzupełnienia dokumentów przetargowych zmiany zostaną opublikowane na stronie internetowej BIP Urząd Piotrków Trybunalski podanej powyżej.

/There is no Addendum or Pre Bid meeting anticipated in the tender. In case of necessity addendum to solicitation documents changes will be published on the BIP Urząd Piotrków Trybunalski website given above./

Adam Karzewnik
II Zastępca Prezydenta Miasta Piotrkowa Trybunalskiego
/podpisano elektronicznym podpisem kwalifikowanym/